

003/2012

## Dohoda

o ukončení Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 25.06.2012

uzatvorená medzi:

**Požičiavateľ** : Mesto Trenčín  
**Sídlo** : Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín  
**Štatutárny orgán** : Mgr. Richard Rybníček, primátor  
**IČO** : 00 312 037  
**DIČ** : 2021079995  
**Bankové spojenie** : ČSOB, a.s. korporátna pobočka Trenčín  
**Číslo účtu** : 25581243/7500

a

**Vypožičiavateľ** : Slovenská republika  
**Správca** : Centrum právnej pomoci  
**Sídlo** : Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava  
**Zastúpený:** : Mgr. Silvia Tomašcová Hlubíková, riaditeľka  
**IČO** : 30 798 841  
**Bankové spojenie** : Štátna pokladnica  
**Číslo účtu** : 7000245448/8180  
**Právna forma** : štátna rozpočtová organizácia  
**Zriaďovateľ** : Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky  
**Register** : Obvodný úrad v Trenčíne, číslo živn. registra 309-17324

### I.

Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 25.06.2012 uzatvorená medzi Mestom Trenčín (ako požičiavateľom) a SR-Centrom právnej pomoci Bratislava (ako vypožičiavateľom), ktorej predmetom je záväzok požičiavateľa prenechať do užívania vypožičiavateľa nebytový priestor nachádzajúci sa v budove Mestského úradu v Trenčíne, súp.č. 1, postavenej na pozemkoch C-KN parc.č. 1173, 1158/14 a 1158/13, k.ú. Trenčín, zapísanej na LV č. 1, za účelom zriadenia a prevádzkovania konzultačného pracoviska Centra právnej pomoci v súlade s ustanoveniami zákona č. 327/2005 Z.z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi a o zmene a doplnení zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov, **končí dňom 30.09.2012.**

### II.

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto dohodu slobodne, vážne a bez tiesne a vyhlasujú, že obsah tejto dohody je pre nich jasný, určitý a zrozumiteľný.
2. Túto dohodu možno meniť alebo doplniť dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Táto dohoda o ukončení zmluvy o výpožičke nebytových priestorov je platná dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1/ zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

4. V súlade s § 7 zákona č.428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, vypožičiavateľ súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov požičiavateľom v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch požičiavateľa ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Vypožičiavateľ udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením požičiavateľovi.

5. Táto dohoda o ukončení Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach.

V Trenčíne dňa .....

.....  
za požičiavateľa -14  
**Mgr. Richard Rybníček**  
primátor

.....  
za vypožičiavateľa  
**Mgr. Silvia Tomaščíková Hlubíková**  
riaditeľka